

Distr.: General  
22 March 2021  
Chinese  
Original: English

---

## 联合国地名专家组

2021 年届会

2021 年 5 月 3 日至 7 日，虚拟

临时议程项目 2(a)

组织事项：通过议程

### 附加说明的临时议程

1. 届会开幕。
2. 组织事项：
  - (a) 通过议程；
  - (b) 工作安排。
3. 主席和秘书处的报告。
4. 报告：
  - (a) 各国政府报告本国国情和地名标准化方面取得的进展；
  - (b) 专家组各分部；
  - (c) 国名工作组；
  - (d) 国内和国际会议。
5. 与其他组织的合作和联络：
  - (a) 国际组织；
  - (b) 非洲经济委员会和全球地理空间信息管理专家委员会。
6. 地名的国内和国际标准化：



- (a) 地名的收集、办公室处理、国家主管机构、超出单一主权范围的地形与国际合作；
  - (b) 供地图编辑和其他编辑在国际范围使用的地名准则。
7. 社会和经济惠益、支持可持续发展、为执行各项决议而采取和拟议采取的措施以及评价专家组的工作。
  8. 专家组的宣传事宜和专家组项目的筹资。
  9. 非洲的国家标准化活动。
  10. 地名学教育。
  11. 地名术语。
  12. 地名作为文化、遗产和特性，包括土著、少数民族及区域语系地名和多语言问题。
  13. 外来语地名。
  14. 地名数据文件和地名录。
  15. 书写系统和读音。
  16. 其他地名问题。
  17. 联合国地名专家组 2023 年届会安排。
  18. 其他事项。
  19. 介绍和通过各项决定。
  20. 通过 2021 年届会报告。
  21. 届会闭幕。

## 附加说明

### 1. 届会开幕

开幕式的暂定日程包括届会主席致开幕词，主席将在开幕词中向专家组介绍主席团在闭会期间的活动，并说明 2021 年届会的愿景。随后，主管经济发展助理秘书长兼首席经济学家致欢迎词和开幕词。开幕式的日程中可能还会有其他人发言。

### 2. 组织事项

#### (a) 通过议程

在 2019 年 5 月 3 日第 10 次会议上，专家组核准了 2021 年届会临时议程 ([GEGN.2/2021/1](#))。

## 文件

附加说明的临时议程(GEGN.2/2021/1/Rev.1)

### (b) 工作安排

专家组 2021 年届会拟议工作安排和时间表是依照大会、经济及社会理事会和专家组主席团的相关决定拟定的，以便在分配给专家组的时间和服务范围内审议议程项目。届会拟议工作安排和文件将在会议筹备过程中继续得到更新。

## 文件

工作安排(GEGN.2/2021/3)

### 3. 主席和秘书处的报告

主席团主席和统计司代表将介绍根据各项决定和决议在闭会期间所开展活动的报告、专家组今后的计划和优先事项。

## 文件

1. 主席的报告(GEGN.2/2021/4)
2. 秘书处的报告(GEGN.2/2021/5/CRP.5)

### 4. 报告

#### (a) 各国政府关于本国情况以及在地名标准化方面取得的进展

专家组将收到会员国提交的报告以供参考。报告载有这些国家的情况以及在地名标准化方面取得的进展。主席或其指定人员可就这一议程项目提交一份总结报告。如果出现对标准化感兴趣的专题事项，如名称更改、多重命名以及名称标准化的挑战和解决办法，主席或其指定人员也可要求将会员国的报告提交讨论。

## 文件

可查阅以下国家的国家报告：<sup>1</sup>

阿根廷、奥地利、澳大利亚、白俄罗斯、保加利亚、喀麦隆、加拿大、克罗地亚、塞浦路斯、捷克、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、匈牙利、冰岛、印度尼西亚、意大利、日本、约旦、拉脱维亚、立陶宛、墨西哥、荷兰、新西兰、挪威、波兰、大韩民国、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、泰国、土耳其、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国。

#### (b) 专家组各分部

专家组将收到地域和语文分部提交的报告以供参考。如果有与其工作或结构以及设立或解散分部有关的事项，主席可要求提出分部报告以供讨论。

<sup>1</sup> 可查阅 [https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd\\_session\\_2021/](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/)。

## 文件

1. 西南太平洋分部的报告(GEGN.2/2021/7/CRP.7)
2. 北欧分部的报告(GEGN.2/2021/11/CRP.11)
3. 荷兰语和德语分部的报告(GEGN.2/2021/27/CRP.27)
4. 东南亚分部的报告(GEGN.2/2021/36/CRP.36)
5. 罗曼-希腊语分部的报告(GEGN.2/2021/82/CRP.82)
6. 墨西哥作为联合国地名专家组拉丁美洲分部主席开展的活动(GEGN.2/2021/84/CRP.84)
7. 东欧、北亚和中亚分部的报告(GEGN.2/2021/CRP.98)
8. 联合国地名专家组波罗的海分部的报告(GEGN.2/2021/CRP.101)
9. 阿拉伯语分部 2019-2020 年地名领域活动的报告(GEGN.2/2021/CRP.102)
10. 中部非洲分部的报告(GEGN.2/2021/CRP.103)
11. 中国分部报告(GEGN.2/2021/CRP.111)
12. 中东欧和东南欧分部的报告(GEGN.2/2021/CRP.115)
13. 法语分部的报告(GEGN.2/2021/CRP.121)

### (c) 国名工作组

专家组将收到一份最新的国名清单(GEGN.2/2021/CRP.130)以供参考。提交专家组每届会议的工作文件中都载有国名清单。清单旨在作为一般性参考文件，便于专家组内部信息交流。

### (d) 国内和国际会议

专家组将收到会员国以及专家组各分部、工作组和联络机构提交的报告，以供参考和讨论。报告详细介绍为支持分享地名标准化方面的知识、经验和想法而举行的会议、专题讨论会和讲习班的召开情况和产出。这一安排是根据第二次联合国地名标准化会议第 II/19 号决议而作出的，会议在决议中建议各分部编写一份会议日程提交联合国。

## 文件

2019-2020 年海洋名称国际研讨会(GEGN.2/2021/CRP.123)

### 5. 与其他组织的合作和联络

#### (a) 国际组织

根据第二次联合国地名标准化会议第 II/33 号决议及其指导原则第三(h)节，专家组与国际制图协会和国际标准化组织 211 技术委员会等国际科学和学术组织

已建立并保持联系。获任命的专家组联络官将报告自 2019 年以来与这些国际小组及下列机构的互动协作情况：互联网名称与数字地址分配机构、国际专名学理事会、国际土著地名理事会、国际水文组织、泛美地理历史学会、南极研究科学委员会和统一码联盟。专家组将就如何改进与这些小组的合作和联络活动的建议展开讨论。还可就与其他国际团体的联络活动进行讨论。必要时将讨论专家组与更多的国际小组建立正式合作的可能性。

#### 文件

1. 国际制图协会/国际地理学联合会地名联合委员会的报告(GEGN.2/2021/74/CRP.74)
2. 墨西哥和多米尼加共和国在墨西哥国际发展合作机构的框架内开展协作，通过制定多米尼加共和国地名录的方法，促进地名标准化技术应用方面的能力建设(GEGN.2/2021/85/CRP.85)
3. 南极研究科学委员会的报告(GEGN.2/2021/95)
4. 互联网名称与数字地址分配机构的报告(GEGN.2/2021/CRP.97)

#### (b) 非洲经济委员会和全球地理空间信息管理专家委员会

理事会在第 2018/2 号决议中，重申有必要加强专家组与全球地理空间信息管理专家委员会之间的联合工作。专家组根据这项决议，一直致力于与专家委员会建立有成效、流畅的关系，为此开展的协作努力联合会议和各工作组的参与。专家组将收到专家委员会的报告，其中将简要介绍闭会期间开展的活动以及今后加强协作努力的计划。

#### 文件

全球地理空间信息管理专家委员会的报告(GEGN.2/2021/13/CRP.13)

#### 6. 地名的国家和国际标准化

##### (a) 地名的收集、办公室处理、国家主管机构、超出单一主权范围的地形与国际合作

介绍和讨论应侧重于实现地名国家标准化方面的最佳做法、新方法、面临的问题和可能的解决办法。这一专题范围广泛，包括：收集地名的方法(实地收集、查档案收集、众包收集、邮政调查、公众提交等)；地名的办公室处理(解决重复、名称更改、行政单位合并、纪念命名、多次命名和多种语文及群体、街道命名等的办法)；地名主管机构的立法、政策和准则(法律、理事会结构、原则、方案规划、任务范围、各命名机构之间的关系等)；特殊用途(水文、山区等)的地名或特定用户群体(教育、应急行动、各级政府等)的标准化要求。此外，该议程项目还包括超越单一主权范围的地形名称，以及与地名标准化国际合作有关的项目。

#### 文件

1. 新的国家地名档案服务(GEGN.2/2021/12/CRP.12)
2. 新西兰地理委员会(Ngā Pou Taunaha o Aotearoa)实施三项地名命名新标准的情况(GEGN.2/2021/19/CRP.19)

3. 地方政府在地名数据收集方面的举措：印度尼西亚纳土纳县群岛 (GEGN.2/2021/33/CRP.33)
4. 地名标准化在维护印尼文化特性中的作用(GEGN.2/2021/35/CRP.35)
5. 马达加斯加国家地名管理局的运作情况(GEGN.2/2021/41/CRP.41)
6. 格陵兰的地名标准化(GEGN.2/2021/44/CRP.44)
7. 芬兰地名标准化的基础和原则(GEGN.2/2021/52/CRP.52)
8. 决定地名指南(GEGN.2/2021/55/CRP.55)
9. 确认妇女与加拿大地名的联系(GEGN.2/2021/58/CRP.58)
10. 与奥地利国界线相交的地理实体名称的统一(GEGN.2/2021/72/CRP.72)
11. 北美综合地图(GEGN.2/2021/86/CRP.86)
12. 《爱沙尼亚地名法》的变化(GEGN.2/2021/CRP.108)

(b) 供地图编辑和其他编辑在国际范围使用的地名准则

第四次联合国地名标准化会议在第 IV/4 号决议中建议，应鼓励各国出版和更新供地图编辑和其他编辑使用的地名准则。专家组将收到会员国编写的报告，其中概述更新地名准则以及新准则的状况并说明传播和提供这些准则的努力。

文件

1. 更新地名准则：芬兰(GEGN.2/2021/53)
  2. 北美综合地图(GEGN.2/2021/90/CRP.90)
  3. 供地图编辑和其他编辑在国际范围使用的地名准则协调员的一般性意见 (GEGN.2/2021/92)
7. 社会和经济惠益、支持可持续发展、为执行各项决议而采取和拟议采取的措施以及评价专家组的工作

专家组的目標之一是探讨如何执行前联合国地名标准化会议和新的联合国地名专家组通过的决议所分配的任务。该议程项目下的介绍和讨论将侧重于专家组内或国家一级执行这些决议的措施和经验。关于执行这些决议的讨论预计将带动进一步的发展，创造社会和经济惠益，支持《2030 年可持续发展议程》。迄今共通过 211 项决议。还将讨论专家组的运作和效力，其中包括研究发展中国家在实现地名国家标准化上的需求、提高专家组会议和附属机构的成效。

文件

1. 新西兰执行联合国各次会议通过的关于地名标准化的决议 (GEGN.2/2021/18/CRP.18)

2. 沙特阿拉伯在应对 2019 冠状病毒病(COVID-19)大流行中使用地名数据库的影响(GEGN.2/2021/50/CRP.50)
  3. 评价和实施工作组的报告(GEGN.2/2021/79/CRP.79)
  4. 审查大会决议和经济及社会理事会决议及其与联合国地名专家组的相关性(GEGN.2/2021/80/CRP.80)
  5. 战略计划和工作方案草案(GEGN.2/2021/94/CRP.94)
  6. 地名与环境(GEGN.2/2021/CRP.125)
8. **专家组的宣传事宜和专家组项目的筹资**

专家组将收到宣传和经费工作组编写的报告以供参考。报告将简要介绍工作组在提高对地名标准化必要性的认识、促进专家组在网络和社交媒体上的数字存在以及通过专家组媒体资料袋开展工作方面的目标和活动。工作组在报告中还会着重说明在为地名培训寻求财政支持、建立国家地名主管机构和让发展中国家的代表出席专家组届会方面所作的努力。报告旨在促进专家组内部的信息交流。

#### 文件

宣传和经费工作组活动的总结报告(GEGN.2/2021/CRP.126)

9. **非洲的国家标准化活动**

专家组在 2004 年举行的第二十二次会议上设立了非洲专题工作组，鼓励和加强整个非洲大陆的地名标准化。截至提交完整报告和技术文件的截止日期(见 [GEGN.2/2021/INF/1](#))，该议程项目下尚未收到任何文件。

为便于该议程项目下的必要讨论，将讨论会员国提交的国家报告以及非洲大陆内地域和语文分部报告中所强调的地名标准化的现状、问题和工作。

#### 文件

1. 中部非洲分部的报告(GEGN.2/2021/CRP.103)
2. 喀麦隆地名标准化情况和 2019 年届会以来取得的进展(GEGN.2/2021/CRP.104)

10. **地名学教育**

专家组将收到地名学培训班工作组编写的报告。工作组将在报告中说明正在开展的与东道国或专家组相关分部举办地名学培训班有关的协调和协助工作。还将概述因应 2019 冠状病毒病(COVID-19)大流行组织网上培训和电子学习举措的最新动态。有关视听讲座流播的提议以及请会员国说明感兴趣的专题或专题的请求，也将交由专家组审议和讨论。

#### 文件

1. 《挪威地名法》电子学习课程(GEGN.2/2021/20/CRP.20)

2. 印度尼西亚地名学网络研讨会：地名学教育适应 2019 冠状病毒病大流行情况 (GEGN.2/2021/31/CRP.31)
3. 关于地名学的流播视听讲座(GEGN.2/2021/66/CRP.66)
4. 为多米尼加共和国提供地名录编制方法实施阶段的培训(GEGN.2/2021/87/CRP.87)
5. 关于地名学虚拟培训课程发展情况的报告和地名学培训班工作组活动的总结 (GEGN.2/2021/CRP.127)

## 11. 地名术语

地名术语工作组成立于 1989 年。它负责编写地名术语汇编，审查对汇编的更新，并建立一个有效运行的术语数据库。《地名标准化术语汇编》已发行若干版本，最新版于 2002 年印发。2007 年在纽约举行的第九次联合国地名标准化会议核准了《汇编》增编。

专家组将收到该工作组的报告。工作组在报告中着重介绍在审查地名术语汇编更新和建立有效运行的术语数据库方面所做的工作。专家组还将收到专家组各分部专家编写的相关报告。请专家组通过工作组报告，并就下一阶段的工作提供指导。

### 文件

1. 加拿大地名数据库中的通名(GEGN.2/2021/59/CRP.59)
2. 2019-2021 年地名术语工作组报告(GEGN.2/2021/CRP.105)
3. 出版《韩国地名词汇表》(GEGN.2/2021/CRP.124)

## 12. 地名作为文化、遗产和特性，包括土著、少数民族及区域语系地名和多语言问题

地名文化遗产工作组是根据 2002 年在柏林举行的第八次联合国地名标准化会议第 VIII/I 号决议设立的，前称为增进土著和少数群体地名工作组。

该工作组旨在监督与推广土著和少数群体地名，保留/振兴少数群体和土著群体文化。工作组的作用是突出地名与文化遗产之间的关系，并协助各国制定适当程序，确保维持这种关系。专家组将收到工作组报告。工作组在报告中着重说明在完成目前的工作计划方面所做的工作。专家组还将收到各分部专家就这一专题编写的相关报告。请专家组通过该工作组的报告，并就下一阶段工作提供指导。

### 文件

1. 空白区域：德国景观的命名和更名(GEGN.2/2021/45/CRP.45)
2. 土著地名读音：将音频档案纳入魁北克地名数据库(GEGN.2/2021/60/CRP.60)
3. 加拿大土著地名互动地图(GEGN.2/2021/61/CRP.61)
4. 土著地名环境扫描(GEGN.2/2021/62/CRP.62)
5. 将弗里斯兰语(Frisian)地名放在地图上(GEGN.2/2021/68/CRP.68)



6. 利用社区自治对克恩顿的人口居住地和街道实施额外的双语名称(GEGN.2/2021/71/CRP.71)
7. 多语言地区的地名政治:奥地利克恩顿(Carinthia)南部与捷克 Těšín/Cieszyn 地区的比较研究(GEGN.2/2021/75/CRP.75)
8. 地名与移民(GEGN.2/2021/76/CRP.76)
9. 德国景观的外国名称(GEGN.2/2021/77/CRP.77)
10. 以墨西哥主要土著语言绘制的地形图(GEGN.2/2021/88/CRP.88)
11. 中国地名大会(GEGN.2/2021/CRP.112)
12. 不列颠哥伦比亚省土著地名命名项目和 2019 冠状病毒病(COVID-19)大流行的影响:不列颠哥伦比亚省地名办公室的报告(GEGN.2/2021/CRP.118)
13. 地名文化遗产工作组召集人的报告(GEGN.2/2021/CRP.128)

### 13. 外来语地名

外来语地名工作组是根据第八次联合国地名标准化会议第 VIII/4 号决议于 2002 年设立的。专家组将收到丹麦、德国、荷兰和波兰等国专家提交的文件,详细介绍外来语地名使用的当前趋势(根据第三次联合国地名标准化会议第 III/18 号决议)。工作组还提供了自第一届会议以来所做工作的最新情况,其中包括援引《外来语地名分类》一书。该书是《名称与地点》系列的第 8 卷,也是工作组 2018 年第 21 次会议上提交的文件汇编。请专家组审查提交的文件并审议进一步的工作。

#### 文件

1. 第二版波兰语世界地名表(GEGN.2/2021/16/CRP.16)
2. 德语外来语地名数据库(GEGN.2/2021/46/CRP.46)
3. 丹麦语中使用的欧洲城市外来语地名数量下降(GEGN.2/2021/54/CRP.54)
4. 外来语地名的四种类型(GEGN.2/2021/56/CRP.56)
5. 荷兰外来语地名工作组成立五十周年(GEGN.2/2021/67/CRP.67)
6. 作为文化遗产一部分的外来语地名(GEGN.2/2021/73/CRP.73)
7. 外来语地名工作组的报告(GEGN.2/2021/78/CRP.78)
8. 美洲土著语言中外来语地名与西班牙语作为拉丁美洲通用语的关系(GEGN.2/2021/89/CRP.89)

### 14. 地名数据文件和地名录

临时议程项目 14 下将讨论下列问题:地名数据文件的结构和内容、数据库和地名录的建立、维护和产出。可能会侧重于技术专题,如信息技术支持的数据

收集、数据分类和数据建模及数据库(网络)应用，以及更具战略性的议题，例如促进在国家和国际空间数据基础设施内更好地整合地名信息，以及与地名标准化有关的链接数据。还可讨论以下问题：从国家和国际地名方案或项目中吸取的经验教训以及 2019 冠状病毒病(COVID-19)大流行期间所用的最佳做法。地名数据管理工作组还将提供闭会期间活动的最新情况，并请求批准更名为地名数据管理工作组。

## 文件

1. 地名标准化中的链接数据考虑(GEGN.2/2021/6)
  2. 新版波兰地点及其部分的官方地名表(GEGN.2/2021/15/CRP.15)
  3. 2021 年 1 月北欧国家制图机构和地名机构数据集内按语言分列的标准化地名(GEGN.2/2021/26/CRP.26)
  4. 开发地名信息系统，加快印度尼西亚的地名标准化(GEGN.2/2021/34/CRP.34)
  5. 地名数据库的管理与利用(GEGN.2/2021/39/CRP.39)
  6. 试验性发布网络地图：“多语种标记日本地图”(GEGN.2/2021/40/CRP.40)
  7. 地名数据管理工作组(前称地名数据文件和地名录工作组)2019 年和 2020 年报告(GEGN.2/2021/47/CRP.47)
  8. 《欧洲开放区域地名录》的进展报告(GEGN.2/2021/48/CRP.48)
  9. 加拿大地名数据库中的统一(GEGN.2/2021/57/CRP.57)
  10. 荷兰地形数据库中搜索地名的网络应用程序(GEGN.2/2021/69/CRP.69)
  11. 中国国家地名信息库建成完善与标准地名图录典志编纂(GEGN.2/2021/CRP.113)
  12. 秘鲁地名标准化进程的情况(GEGN.2/2021/CRP.117)
15. 书写系统和读音

专家组将收到罗马化系统工作组编写的报告，以供讨论。报告详细介绍对使用非罗马字母文字的国家正在开发的各种罗马化系统状况的跟踪，或对有关国家正在实施的联合国核准系统状况的跟踪。同样，参加届会的国家可报告它们在发展和实施地名罗马化系统方面取得的进展。提交的文件也可涉及与地名读音有关的问题。

## 文件

1. 印度尼西亚的地名核查(GEGN.2/2021/32/CRP.32)
2. 罗马化系统工作组的报告：联合国地名罗马化系统现状(GEGN.2/2021/93/CRP.93)
3. 中国制定的日语地名汉字译写技术标准简介(GEGN.2/2021/CRP.114)
4. 转写者：解决你的转写问题了吗？(GEGN.2/2021/CRP.120)

## 16. 其他地名问题

据确认，会员国、专家组各分部和工作组将提交在逻辑上不适合列于议程项目所涉工作组主题下的技术文件。关于临时议程项目 16，专家组将收到与其他议程项目无关的这类文件。项目 16 将在主席指导下予以审议。截至提交完整报告和技术文件的截止日期(见 [GEGN.2/2021/INF/1](#))，该议程项目下尚未收到任何文件。

## 17. 专家组 2023 年届会的安排

根据理事会第 2018/264 号决定所载专家组议事规则第 6 条，专家组将审议 2023 年届会的临时议程和拟议日期。与会代表可提议在临时议程中列入项目或修正临时议程。

### 文件

2023 年届会临时议程。

## 18. 其他事项

各成员国和分部代表不妨提请专家组注意其他事项。

### 文件

没有要求预发文件。

## 19. 介绍和通过各项决定

将在该项目下提出供专家组审议的所有提议。专家组将收到一份非正式文件，其中载有报告员提交的决定和决议草案，并将请专家组通过 2021 年届会的决定草案。

### 文件

附有决定草案的非正式文件。

## 20. 通过 2021 年届会报告

专家组将收到 2021 年届会报告，其中涵盖与其工作有关的组织事项。将请专家组通过 2021 年届会报告，并委托报告员予以精简并最后定稿，以供提交经济及社会理事会。

### 文件

专家组 2021 年届会报告草稿。

## 21. 届会闭幕

根据专家组议事规则第 14 条，主席将宣布专家组各全体会议闭幕。